

УДК 37.032

Данилова Татьяна Александровна

БИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК УСЛОВИЕ ФОРМИРОВАНИЯ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ БУДУЩЕГО МЕНЕДЖЕРА

В статье рассматривается билингвальное обучение в качестве условия формирования конкурентоспособности будущего менеджера. Дается определение понятию «конкурентоспособность» и рассматривается его структурно-содержательный аспект. Анализируется эффективность билингвального обучения для процесса формирования конкурентоспособности будущего менеджера в образовательной парадигме вуза.

Ключевые слова: конкурентоспособность, билингвальное обучение, поликультурное образование, билингвальный курс, мотивационно-ценностный компонент, когнитивный компонент, деятельностный компонент, эмоционально-волевой компонент.

Tatiana Danilova

BILINGUAL TRAINING AS THE CONDITION TO DEVELOP A FUTURE MANAGER'S COMPETITIVENESS

The article considers bilingual training as the condition to develop a future manager's competitiveness. The concept, structure and content of competitiveness are considered. The efficiency of the bilingual training for developing a future manager's competitiveness in the higher education institution paradigm is analyzed.

Key words: competitiveness, bilingual training, multicultural education, bilingual curriculum, motivation and values component, cognitive component, activity component, emotional and volitional component.

Сложившаяся на настоящий момент в мире геополитическая ситуация, для которой характерны интеграция экономических и социальных процессов, сближение народов и, следовательно, расширение их межкультурного взаимодействия в решении глобальных проблем человечества, во многом обуславливает усиление роли билингвального обучения в образовательном пространстве современного отечественного вуза. Это объясняется прежде всего тем, что двуязычная подготовка призвана обеспечивать прочную технологическую и методическую базу для интернационализации и унификации знаний в контексте перехода на двухуровневую систему подготовки будущего профессионала – бакалавриат и магистратуру. Выступая составным элементом поликультурного образования, она способствует повышению мотивации студентов, в первую очередь нелингвистических специальностей, к изучению иностранного языка, который предоставляет уникальную возможность воспользоваться преимуществами открытого общества, а также является залогом их конкурентоспособности, позволяя успешно реализовывать свой личностный и профессиональный потенциал в иноязычной среде [12, с. 20].

Становится очевидным, что новые реалии требуют пересмотра содержания подготовки специалистов всех профилей, в том числе менеджеров, призванных решать не только экономические, но и социальные задачи. Менеджер – это прежде всего субъект управления, действующий в некоторой организации, в нем видят профессионально подготовленного руководителя, который осознает, что он представитель особой профессии, а не просто инженер или экономист, занимающийся управлением. В связи с этим вопросы личностного развития студента-менеджера и формирования его конкурентоспособности приобретают особую значимость в теории и практике современного высшего профессионального образования.

В русле рассматриваемой проблемы следует отметить, что в современных социально-экономических условиях по-настоящему конкурентоспособный менеджер должен обладать способностью решать профессиональные задачи как внутри страны, так и за ее пределами, быстро и грамотно реагируя на меняющиеся производственные ситуации с учетом социокультурных и поведенческих специфик представителей делового сообщества, т. е. обеспечивать одинаково высокое качество профессиональной деятельности в родной и в иноязычной среде.

Отметим, что понятие «конкурентоспособность» неоднократно рассматривалось в работах отечественных ученых, таких как Я. Ахметшин, В. С. Безруков, А. А. Вербицкий, О. В. Душкина, А. Н. Леонтьев, Л. М. Митина и др. [7, с. 20]. Несмотря на разность подходов, в своих исследованиях авторы стремились обозначить социальную активность личности во всех сферах жизнедеятельности. Однако в своих исследованиях они не делали акцента на профессионально ориентированном подходе к овладению иностранным языком, качественное освоение которого представляется возможным в условиях билингвального обучения, приобретающего все большую значимость в образовательной парадигме современного вуза.

Следует отметить, что под билингвальным обучением понимается такая организация учебного процесса, при которой становится возможным использование более чем одного языка в качестве языка преподавания. При этом второй язык является не только объектом изучения, но одновременно выступает и средством общения, и языком преподавания.

Согласно современному подходу базовыми составляющими обучения на билингвальной основе являются:

- 1) обучение предмету и овладение студентами предметным знанием в определенной области на основе взаимосвязанного использования двух языков (родного и неродного) в качестве средства образовательной деятельности;
- 2) обучение иностранному языку в процессе получения определенного предметного знания за счет одновременного использования двух языков;
- 3) овладение иностранным языком как средством образовательной деятельности.

Рассматривая билингвальное обучение в качестве условия формирования конкурентоспособности будущего менеджера в образовательной парадигме современного вуза, отметим, что в условиях глобализации оно стало неотъемлемой частью поликультурного образования, которое призвано обеспечить синтез культурно-специфических когнитивных стилей, а также социальных моделей поведения и коммуникационных кодов с целью создания единства формально-абстрактного, независимого от окружения мышления с сохранением при этом уникальной идентичности [9, с. 40].

По мнению ученых-исследователей, в числе которых В. С. Библер, В. И. Матис, Т. Ф. Кряклина, В. В. Макаев, Л. Л. Супрунова и др., на современном этапе целью поликультурного образования в России является «формирование человека, способного к активной и эффективной жизнедеятельности в многонациональной и поликультурной среде, обладающего развитым чувством понимания других культур и уважения к ним, умениями жить в мире и согласии с людьми разных национальностей, рас, верований» [6, с. 30].

Подчеркнем, что большинством исследователей поликультурное образование рассматривается как вид целенаправленной социализации обучающихся, который обеспечивает глубокое личностное развитие учащихся на когнитивном, ценностно-мотивационном и деятельностно-поведенческом уровнях.

В условиях поликультурного образования на когнитивном уровне происходит освоение будущими профессионалами образцов и ценностей мировой культуры, культурно-исторического и социального опыта различных стран и народов.

На ценностно-мотивационном уровне формируются социально-установочные и ценностно-ориентационные предрасположенности обучающихся к межкультурной коммуникации и обмену, а также развивается толерантность по отношению к другим странам, народам, культурам и социальным группам.

И, наконец, на деятельностно-поведенческом уровне осуществляется активное социальное взаимодействие с представителями различных культур при сохранении собственной культурной идентичности.

Учитывая изложенные выше подходы к конкурентоспособности и особенности билингвального обучения, мы рассматриваем данное понятие как сложное, многоуровневое, динамичное личностное образование, включающее комплекс внутренних инструментально-интеграционных мотивов, направленных на высокое качество профессиональной деятельности, в том числе в иноязычной среде; знаний по специальности и в области ИЯ, имеющих личностный смысл; умений и навыков, обеспечивающих высокое качество академической и будущей профессиональной мобильности; важных личностных качеств, значимых для межкультурного взаимодействия.

Накопленный нами многолетний научно-практический и педагогический опыт позволяет утверждать, что образовательная среда современного вуза создает все предпосылки для формирования конкурентоспособности, основные составляющие которой находят свое отражение в ФГОС ВО нового поколения в виде компетенций, которыми должен обладать будущий управленец по окончании первой ступени обучения (бакалавриат). При этом развитие данных компетенций студентов-менеджеров наиболее успешно происходит в условиях билингвального обучения, которое позволяет обеспечить качественные преобразования как личностной, так и профессиональной составляющих управленца. Следовательно, обучение на двуязычной основе можно рассматривать в качестве условия формирования конкурентоспособности будущего менеджера в образовательной парадигме современного вуза.

В русле разрабатываемой проблемы мы проанализировали учебные планы студентов-менеджеров, обучающихся по билингвальным курикулам в Институте экономики и управления Северо-Кавказского федерального университета, специфику их будущей профессиональной деятельности и представили конкурентоспособность как совокупность взаимосвязанных элементов, объединенных в компоненты следующего содержания: мотивационно-ценностный, когнитивный, деятельностный и эмоционально-волевой.

Отметим, что в данном случае мотивационно-ценностный компонент отражает не только мировоззренческие установки личности, ориентирующие на выполнение определенной социальной функции, но также включает стремление управленца к независимости суждений, к познанию, интеллектуальному развитию и самореализации в процессе профессиональной деятельности, в том числе и на иностранном языке, широту взглядов личности и ее мотивацию достижения.

Содержание когнитивного компонента конкурентоспособности представлено совокупностью специальных обогащенных иноязычной лексикой профессиональных знаний студентов-менеджеров, познавательных процессов (память, мышление, внимание), а также продуктивных видов иноязычной речевой деятельности (аудирование, чтение, говорение, письмо), играющих значимую роль в формировании конкурентоспособности будущего профессионала.

Деятельностный компонент конкурентоспособности будущего менеджера включает вербально-коммуникативные умения и навыки, которые призваны обеспечить эффективное осуществление профессиональной деятельности, в том числе и на иностранном языке, с опорой на общую, профессиональную и коммуникативную компетенции.

И, наконец, эмоционально-волевой компонент отражает индивидуальные и социально-значимые качества личности, обуславливающие успешность межкультурного взаимодействия и профессиональной деятельности как в родной, так и в иноязычной среде.

Отметим, что особенностью учебного плана для студентов-менеджеров, обучающихся по билингвальным программам, является одновременное освоение непосредственно иностранного языка, а также ряда специальных предметов на иноязычной основе. Преподавание иностранного языка осуществляется в 1–4 семестрах курикула в рамках дисциплины «Иностранный язык (английский)»,

причем количество академических часов в билингвальной группе больше, чем в обычной. С четвертого семестра начинается изучение таких профессиональных дисциплин на иностранном языке, как «Менеджмент в России и за рубежом», «Организационное поведение» и др.

Как отмечалось ранее, билингвальное обучение подразумевает, прежде всего, изучение иностранного языка, который в сравнении с другими учебными дисциплинами характеризуется специфическим соотношением знаний и умений. Процесс овладения иностранным языком предполагает одновременно большой удельный вес формирования речевых навыков (умений) и в то же время не меньший, чем для точных наук, объем языковых знаний в виде правил, закономерностей, программ, решений разнообразных коммуникативных задач. Однако в отличие от других дисциплин эти правила не самоценны, т. к. они относятся к построению, реализации языковой деятельности.

По мнению И. А. Зимней, данная специфика иностранного языка относится прежде всего к его связи с родным языком и затем уже к его сопоставлению с другими учебными предметами по основаниям: 1) цель – средство; 2) предметность; 3) предельность; 4) однородность; 5) сочетание знаний и языковых действий; 6) субъективное переживание обучающимся трудности овладения и радости владения этим учебным предметом [5, с. 22].

Роль иностранного языка в билингвальном обучении, а следовательно, его влияние на формирование конкурентоспособности проявляется в том, что он способствует развитию в первую очередь когнитивной сферы будущего менеджера, что предполагает активизацию таких познавательных процессов, как память, мышление и внимание, а также непрерывное пополнение и расширение профессионально ориентированного знания.

Наряду с этим в образовательной парадигме современного вуза иностранный язык также способствует всестороннему образованию личности будущего профессионала в области управления, основной качественной характеристикой которой является культура, подразумевающая как личностно освоенные в деятельности духовные ценности, так и пространство, в котором происходит процесс социализации личности. Ценности и нормы иноязычной культуры, осваиваемые будущими выпускниками в процессе изучения иностранного языка, способствуют обогащению их эмоциональной сферы, обеспечивают ориентацию на личностное развитие и самосовершенствование, проникая во все структуры процесса коммуникации, осуществляемого как на родном, так и на иностранном языках.

Учитывая вышесказанное, рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык» для студентов-менеджеров, обучающихся по билингвальному куррикулуму, была обогащена нами дополнительными лингвистическими и социокультурными блоками, направленными на развитие основных компонентов понятия «конкурентоспособность».

С целью обеспечения качественных преобразований в мотивационно-ценностном и когнитивном компонентах конкурентоспособности будущих менеджеров в первом семестре рекомендованный базовый учебник «Английский язык для экономистов» (автор Ж. Г. Аванесян), закладывающий прежде всего основы иноязычной профессиональной лексики, был дополнен разработанным нами методическим обеспечением для практических занятий и самостоятельной работы. Подобный комплексный подход способствовал не только развитию грамматических умений и навыков студентов, но также осознанию ими значимости иностранного языка для своей профессиональной деятельности.

Совершенствование вербально-коммуникативных умений и навыков, призванных обеспечить высокое качество будущей профессиональной деятельности в иноязычной среде, происходило непосредственно на основных практических занятиях по иностранному языку, а также в рамках элективного мини-курса на английском языке «Основы успешной презентации и деловых переговоров» во втором семестре. Усвоение изучаемого материала происходило в форме групповой дискуссии; включало подготовку и обсуждение тематических сообщений и рефератов, презентацию докладов.

Одним из важных элементов билингвальной программы для студентов-менеджеров является использование на практических занятиях в третьем семестре авторского учебно-методического пособия «Стратегический менеджмент», разработанного с использованием аутентичных английских источников и включающего следующие темы:

- Определение понятия «Стратегический менеджмент»,
- Ключевые термины стратегического менеджмента,
- Модель стратегического менеджмента,
- Преимущества стратегического менеджмента,
- Факторы, важные при принятии стратегического решения.

При разработке учебно-методического пособия была использована системно-модульная подача материала. Содержание каждой темы оформлено в отдельный раздел, состоящий из таких блоков, как: текстовый (Reading Skills); лексический (Word Power); грамматический (Grammar Focus); коммуникативный (Communication Workshop).

С целью формирования мотивационно-ценностного и эмоционально-волевого компонентов конкурентоспособности будущего менеджера по окончании курса «Стратегический менеджмент» для будущих профессионалов в области управления был проведен видеосеминар «Стратегический менеджмент в действии». Материалом для семинара послужил фирменный видеоролик на английском языке компании «Nuga Medical Co., Ltd.».

На заключительном этапе изучения дисциплины «Иностранный язык» (4 семестр) в рамках вариативной части куррикулума студентам-билингвам был предложен факультативный курс на английском языке «Основы вербальной культуры будущего экономиста», включающий следующие темы: «Речевой этикет родной и иноязычной культуры», «Невербальное поведение», «Культурные стереотипы», «Мотивация профессиональной речи», «Зональные пространства в коммуникации», «Ораторское искусство». Содержание курса было призвано помочь будущим управленцам компенсировать недостаток социокультурных иноязычных знаний, что является одним из слагаемых успеха конкурентоспособного менеджера в условиях академической и будущей профессиональной мобильности.

Кроме того, студенты-менеджеры билингвальной группы посетили цикл лекций по экономике на английском языке профессора (Visiting Professor) из итальянского вуза-партнера la Sapienza (г. Рим). Все это положительно сказалось на развитии мотивационно-ценностного и эмоционально-волевого компонентов конкурентоспособности.

Таким образом, условия, которые были созданы для студентов-менеджеров, обучающихся по билингвальному куррикулуму, способствовали осознанию ими ценностей своей профессиональной деятельности, обогатили и актуализировали их когнитивную базу, в том числе на иностранном языке, а также обеспечили очевидную положительную динамику в области иноязычных вербально-коммуникативных умений и навыков. Сочетание традиционных и инновационных образовательных технологий при изучении базовых и дополнительных дисциплин и курсов программы, применение учебно-методического комплекса по изучению профессионально ориентированного иностранного языка, структурированного по модульному принципу, а также учет индивидуальных особенностей студентов способствовали всестороннему развитию личности будущих управленцев, а также формированию мотивационно-ценностного, когнитивного, деятельностного и эмоционально-волевого компонентов конкурентоспособности будущего менеджера.

Иными словами, двуязычное обучение обеспечивает будущим управленцам широкий доступ к информации в различных предметных областях, получение новой информации в соответствии с индивидуальными потребностями, расширяет возможности непрерывного образования, что, в свою очередь, создает дополнительные шансы для конкурирования на общеевропейском и мировом рынке специалистов. Кроме того, оно способствует совершенствованию языковой компетенции в специальных предметных целях, качественному углублению профессиональной подготовки, развитию навы-

ков межкультурного взаимодействия, а также повышению мотивации при изучении иностранного языка, главная функция которого в данном случае заключается в приобщении будущего менеджера к миру специальных знаний.

Литература

1. Алексашенкова И. В. Билингвальная образовательная программа (куррикулум) как средство поликультурного образования студентов: дис. ... канд. пед. наук. Великий Новгород, 2000. 148 с.
2. Данилова Т. А. Формирование конкурентоспособности будущего менеджера в процессе изучения иностранного языка: дис. ... канд. пед. наук. Ставрополь: СевКавГТУ, 2009. 185 с.
3. Данилова Т. А. Билингвальное обучение в образовательной парадигме современного вуза // Формирование языковой компетенции в условиях поликультурного общества: сборник научных работ заочной Международной научно-практической конференции (28–29 апреля 2014 г.). Ставрополь: СКФУ, 2014. С. 66–72.
4. Данилова Т. А. Возможности билингвальной подготовки в формировании конкурентоспособности будущего профессионала // Актуальные вопросы развития языковой личности в условиях современного поликультурного общества (коллективная монография) / под ред. О. С. Шибковой. Ставрополь: СКФУ, 2016. С. 30–43.
5. Зимняя И. А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании // Ректор ВУЗа. – 2005. – № 6. – С. 13–29.
6. Матис В. И., Кряклина Т. Ф. Немецкая школа в регионах России: монография. Барнаул, 1999.
7. Митина Л. М. Психология развития конкурентоспособной личности. М.: Воронеж: НПО «МОДЭК», 2002.
8. Певзнер М. Н., Ширин А. Г. Билингвальное образование в контексте мирового опыта. Новгород, 1999.
9. Супрунова Л. Л. Поликультурное образование в современной России: поиски стратегии // Магистр. 2000. № 3. С. 77–81.
10. Фатхутдинов Р. А. Конкурентоспособность: экономика, стратегия, управление. М.: ИНФРА-М, 2000.
11. Ширин А. Г. Билингвальное образование в отечественной и зарубежной педагогике: автореф. дисс. ... д-ра пед. наук. Великий Новгород: НовГУ имени Ярослава Мудрого, 2007. 54 с.
12. Шубин С. В. Мотивация овладения иностранным языком в условиях билингвального обучения в вузе: дисс. ... канд. пед. наук. Великий Новгород: НовГУ имени Ярослава Мудрого, 2000. 148 с.